

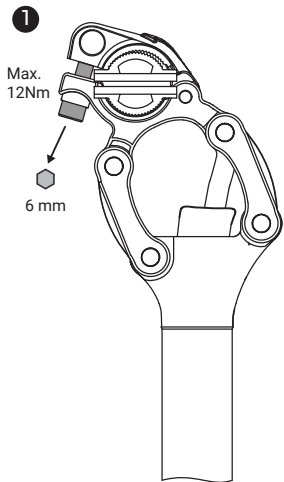
COMFORTPOST

BBB/BSP-41

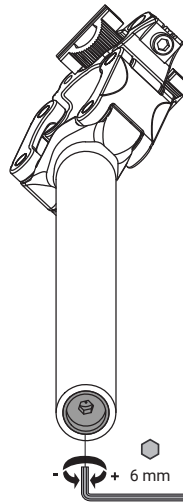
BBB CYCLING.COM
SPAARNEPLEIN 2, 2515 VK
THE HAGUE, THE NETHERLANDS



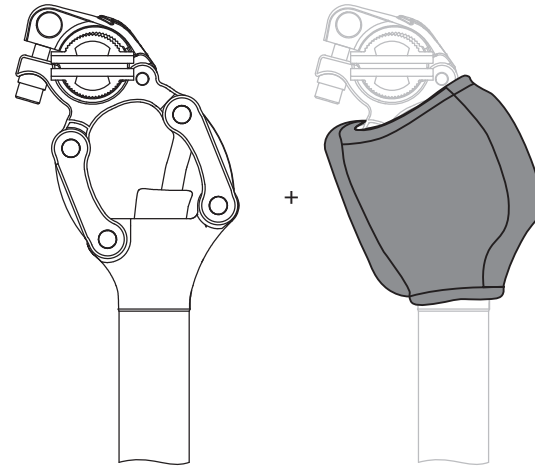
EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL /
IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
/ JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK



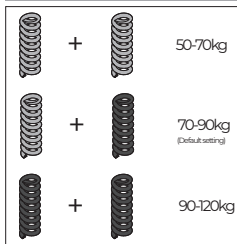
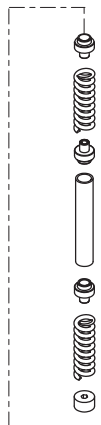
- EN Adjust Suspension
- DE Einstellung der Federung
- FR Réglage de la suspension
- NL Vering afstellen
- ES Ajuste de suspensión
- PT Ajuste da suspensão
- IT Regolazione della sospensione
- HU Felfüggesztés beállítás
- PL Korekta zawieszenia
- CZ Nastavení odpružení
- JP サスペンション調整
- RU Регулировка подвески
- SK Nastavenie odpruženia
- NO Justering av oppheng



- EN Attach protection sleeve
- DE Schutzhülle anbringen
- FR Attacher la gaine de protection
- NL Beschermhoes bevestigen
- ES Adjuntar funda protectora
- PT Anexar luva protetora
- IT Applicare un manicotto protettivo
- HU Rögzítse a védőhüvelyt
- PL Przymocować rękaw ochronny
- CZ Připojte ochranné pouzdro
- JP 保護スリーブを取り付ける
- RU Прикрепить защитный рукав
- SK Pripojte ochranné puzdro
- NO Fest beskyttelsehylsen



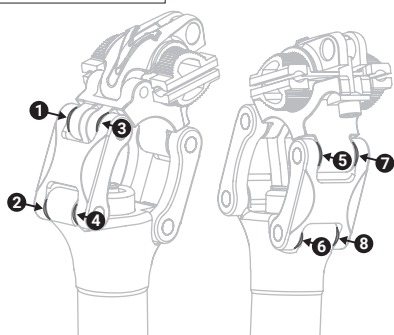
- EN Advised Setup
- DE Empfohlenes Setup
- FR Configuration conseillée
- NL Geadviseerde opstelling
- ES Configuración aconsejada
- PT Configuração recomendada
- IT Configurazione consigliata
- HU Javasolt telepités
- PL Zalecana konfiguracja
- CZ Doporučené nastavení
- JP 推奨セットアップ
- RU Рекомендуемая настройка
- SK Odporúčané nastavenie
- NO Anbefalt oppsett



Lubrication



8X



ENGLISH

WARNING

- Sold only by professional bicycle dealers. For proper installation, ask your BBB dealer.
- Before riding, be sure all bolts are tightened properly.
- Do not exceed the minimum extension as indicated on this BBB seatpost.
- When mounting additional items, like saddlebags, carriers etc. read the instructions of these additional items first.
- After mounting the seatpost always check carefully before the first ride, if the seatpost is fixed properly.
- Any seatpost you replace for safety reasons must be destroyed.

INSTALLATION

- Be sure that this BBB seatpost you mount in your bicycle frame has got the proper compatible diameter. The seatpost should not have any play inside the frame and should not lower into the frame without resistance.
- Before installing this BBB seatpost into your bicycle frame, make sure that there are no sharp edges or imperfections in the seat tube of your frame. These sharp edges or imperfections will damage the seatpost and could lead to material failure.
- Apply grease on the internal surface of the bicycle's seat tube.
- Apply grease on the saddle clamp bolts and seatpost clamp bolts.
- Place the saddle in the saddle clamp and adjust the angle. (1)
- Adjust the height of the saddle/seatpost.
- Tighten the seatpost clamp. Check the frame and seatpost clamp manufacturer's instructions for the maximum torque on the frame and seatpost clamp.

For optimal performance and to prevent wear, follow the following steps.

1. Check the bushings and other moving parts before each ride to ensure they are clean. Remove dirt and dust if necessary.
2. Make sure the bushings are always properly lubricated with, for example, BTL-261. Check and lubricate the bushings if necessary before each ride.

Note: A limited amount of play in the system is normal and is part of this type of shock absorption system. As long as the system remains well-lubricated, wear is minimal

DEUTSCH

WARNUNG

- Wird nur von professionellen Fahrradhändlern verkauft. Fragen Sie wegen der richtigen Installation Ihren BBB-Händler.
- Achten Sie vor dem Fahren darauf, dass alle Schrauben richtig angezogen sind.
- Die auf dieser BBB-Sattelstütze angegebene Auszugslänge darf nicht überschritten werden.
- Lesen Sie beim Anbringen zusätzlicher Elemente, wie Satteltaschen, Gepäckträger usw., zuerst die Anleitung für diese zusätzlichen Elemente durch.
- Überprüfen Sie nach der Montage der Sattelstütze vor der ersten Fahrt immer sorgfältig, ob die Sattelstütze richtig befestigt ist.
- Bitte machen Sie die aus Sicherheitsgründen ausgetauschte Sattelstütze auf jeden Fall unbrauchbar.

MONTAGE

- Achten Sie darauf, dass die BBB- Sattelstütze, die Sie an Ihr Fahrradrahmen montieren, den richtigen kompatiblen Durchmesser hat. Die Sattelstütze sollte kein Spiel im Rahmen haben und sollte nicht ohne Widerstand in den Rahmen rutschen.
- Bevor Sie diese BBB-Sattelstütze in Ihren Fahrradrahmen einbauen, stellen Sie sicher, dass sich am Sitzrohr Ihres Rahmens keine scharfen Kanten oder Fehlerstellen befinden. Diese scharfen Kanten oder Fehlerstellen beschädigen die Sattelstütze und könnten zu Materialausfall führen.
- Bringen Sie Schmierfett auf der Innenfläche des Sitzrohrs des Fahrrads auf.
- Die Sattelklemm- und Sattelstütz- schrauben müssen mit Schmiermitteln verwendet werden.
- Platzieren Sie den Sattel in der Klemme und passen Sie den Winkel an.(1)
- Passen Sie die Höhe des Sattels/der Sattelstütze an.
- Ziehen Sie die Sattelstützenklemme an. Sehen Sie in der Rahmen- und der Sattelstützenklemmenanleitung des Herstellers wegen des maximalen Drehmoments an der Rahmen- und Sattelstützenklemme nach.

Für optimale Leistung und zur Vermeidung von Verschleiß folgen Sie bitte den folgenden Schritten.

1. Überprüfen Sie die Lagerbuchsen und andere bewegliche Teile vor jeder Fahrt, um sicherzustellen, dass sie sauber sind. Entfernen Sie bei Bedarf Schmutz und Staub.
2. Stellen Sie sicher, dass die Lagerbuchsen immer gut geschmiert sind, zum Beispiel mit BTL-261. Überprüfen Sie die Lagerbuchsen vor jeder Fahrt und schmieren Sie sie bei Bedarf.

Achtung: Eine begrenzte Menge Spiel im System ist normal und gehört zu diesem Typ von Stoßdämpfungssystemen. Solange das System gut geschmiert bleibt, ist der Verschleiß minimal.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

- Disponible à la vente uniquement auprès de revendeurs de vélos professionnels. Contactez votre revendeur BBB pour procéder à une installation adéquate.
- Avant toute utilisation, vérifiez que tous les boulons sont correctement serrés.
- Ne dépassez pas l'extension minimum indiquée sur cette tige de selle BBB.
- Lorsque vous montez des éléments supplémentaires, tels qu'une sacoche ou un porte-bagages, lisez tout d'abord les instructions de ces éléments.
- Après avoir monté la tige de selle, vérifiez toujours qu'elle est correctement fixée avant chaque utilisation.
- Pour des raisons de sécurité, vous devez détruire toute tige de selle remplacée.

INSTALLATION

- Vérifiez que le diamètre de la tige de selle BBB que vous montez sur le cadre de votre vélo est compatible. La tige de selle ne doit pas avoir de jeu à l'intérieur du cadre et ne doit pas s'abaisser dans le cadre sans résistance.
- Avant d'installer cette tige de selle BBB dans le cadre, vérifiez que le tube du cadre ne comporte aucun angle pointu ou imperfection. Des angles pointus ou imperfections peuvent endommager la tige de selle et entraîner une défaillance du matériel.
- Appliquez de la graisse sur la surface interne du tube de la selle.
- Appliquez de la graisse sur les vis de serrage de la selle et du tube de selle.
- Placez la selle dans le collier de serrage et ajustez l'angle.(1)
- Ajustez la hauteur de la selle/tige de selle.
- Serrez le collier de la tige de selle. Consultez les instructions du fabricant concernant le cadre et le collier de serrage de la tige de selle pour connaître le degré de serrage maximum du cadre et du collier.

Pour un fonctionnement optimal et pour prévenir l'usure, suivez les étapes suivantes.

1. Vérifiez les bagues et autres pièces mobiles avant chaque trajet pour vous assurer qu'elles sont propres. Retirez la saleté et la poussière si nécessaire.
2. Assurez-vous que les bagues sont toujours bien lubrifiées avec, par exemple, BTL-261. Vérifiez et lubrifiez les bagues si nécessaire avant chaque trajet.

Attention: Un jeu limité dans le système est normal et fait partie de ce type de système de suspension. Tant que le système reste bien lubrifié, l'usure est minimale.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING

- Verkoopt alleen door professionele fietswinkels. Voor de juiste montage, vraag je BBB dealer.
- Controleer voor elke rit of alle bouten goed zijn aangedraaid.
- Monteer de zadelbuis nooit hoger dan staat aangeven op deze BBB zadelbuis.
- Indien men accessoires zoals zadeltassen, draagders etc. gaat monteren, lees dan de bijbehorende instructies op voorhand.
- Controleer voor de eerste rit of de zadelbuis op de juiste wijze is gemonteerd.
- Elke zadelbuis welke om veiligheidsredenen vervangen is, dient vernietigd te worden.

INSTALLATIE

- Wees er zeker van dat deze BBB zadelbuis de juiste passende diameter voor uw fietsframe heeft. De zadelbuis mag geen speling in het frame hebben en mag niet zonder weerstand in het frame zakken.
- Zorg ervoor dat de binnezijde van de zadelbuis van het frame vrij is van scherpe randen of oneffenheden voordat men deze BBB zadelbuis gaat monteren. Deze scherpe randen of oneffenheden kunnen de zadelbuis beschadigen en kunnen tot het falen van het materiaal leiden.
- Breng vet aan op de binnenzijde van de zadelbuis van het frame.
- Breng vet aan op de bouten van de zadelklem en op de bouten van de zadelpenklem.
- Plaats het zadel in de zadelklem en stel de gewenste hoek in.(1)
- Stel de juiste hoogte in van het zadel/de zadelbuis.
- Draai de bout van de zadelpenklem vast. Raadpleeg de instructies van de leverancier van het frame en de zadelpenklem voor informatie over het maximale aanhaalmoment van de zadelpenklem.

Voor een optimaal werkend en voorkomen van slijtage, volg de volgende stappen.

1. Controleer de lagerbushes en andere bewegende onderdelen vóór elke rit om ervoor te zorgen dat ze schoon zijn. Verwijder vuil en stof indien nodig.
2. Zorg ervoor dat de lagerbushes altijd goed ingevet zijn met bijvoorbeeld BTL-261. Controleer en vet de lagerbushes indien nodig vóór elke rit.

Let op: een beperkte mate van speling in het systeem is normaal en hoort bij dit type schokabsorbtiesystemen. Zolang het systeem goed ingevet blijft, is de slijtage minimaal.

ESPAÑOL

AVISO

- De venta sólo en distribuidores de bicicletas profesionales. Pregunte a un distribuidor BBB cómo realizar la instalación correctamente.
- Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados.
- No extienda la tija BBB más de lo que se indica.
- Cuando monte complementos o accesorios, como alforjas, transportines, etc. en la bicicleta, léase primero las instrucciones de cada uno de ellos.
- Después de colocar la tija, compruebe siempre con detenimiento si está sujeta correctamente antes de montar en bicicleta la primera vez.
- Por motivos de seguridad, las tijas que se sustituyan deberán destruirse.

INSTALACIÓN

- Asegúrese de que la tija BBB que coloque en el cuadro de la bicicleta tenga el diámetro adecuado. La tija no debe bailar en el interior del cuadro ni debe ofrecer resistencia al introducirla.
- Antes de colocar la tija BBB en el cuadro de la bicicleta, asegúrese de que no haya rebabas ni bordes cortantes en el tubo del sillín del cuadro, ya que se dañaría la tija y podría estropearse el material.
- Aplique grasa en la superficie interior del tubo del sillín de la bicicleta.
- Aplique grasa en los tornillos la cabeza de la tija y en los de la abrazadera de cierre de tija.
- Coloque el sillín en la abrazadera y ajuste el grado de apertura.(1)
- Ajuste la altura del sillín o de la tija.
- Apriete la abrazadera de la tija. Consulte las instrucciones del fabricante del cuadro y la abrazadera de la tija para saber cuál es la fuerza de torsión máxima que se les puede aplicar.

Para un rendimiento óptimo y para evitar el desgaste, siga los siguientes pasos.

1. Revise los casquillos y otras partes móviles antes de cada paseo para asegurarse de que estén limpios. Elimine la suciedad y el polvo si es necesario.
2. Asegúrese de que los casquillos estén siempre bien lubricados con, por ejemplo, BTL-261. Revise y lubrique los casquillos si es necesario antes de cada paseo.

Nota: Una cantidad limitada de juego en el sistema es normal y es parte de este tipo de sistemas de absorción de impactos. Mientras el sistema se mantenga bien lubricado, el desgaste será mínimo.

PORTUGUÊS

AVISO

- Vendido apenas por concessionários de bicicletas profissionais. Para uma correcta instalação, consulte o seu concessionário BBB.
- Antes de andar, certifique-se de que todos os parafusos estão devidamente apertados.
- Não ultrapasse a extensão mínima indicada neste espigão de selim da BBB.
- Antes de montar itens adicionais como bolsas de selim, porta-bagagens, etc., leia as instruções fornecidas com os mesmos.
- Depois de montar o espigão de selim e antes de voltar a andar, verifique sempre, com todo o cuidado, se ficou devidamente fixado.
- Qualquer espigão de selim substituído por motivos de segurança deverá ser destruído.

INSTALAÇÃO

- Certifique-se de que este espigão de selim da BBB tem o diâmetro adequado para ser montado no quadro da sua bicicleta. O espigão de selim não deve apresentar nenhuma folga dentro do quadro nem penetrar no quadro sem resistência.
- Antes de instalar este espigão de selim da BBB no quadro da sua bicicleta, certifique-se de o tubo de selim do quadro não apresenta arestas aguçadas nem imperfeições. Estas arestas aguçadas ou imperfeições poderão danificar o espigão de selim e originar falhas do material.
- Aplique massa lubrificante na superfície interna do tubo de selim da bicicleta.
- Lubrifique os parafusos da abraçadeira e do espigão de selim.
- Coloque o selim na abraçadeira e ajuste o ângulo.(1)
- Ajuste a altura do selim/espigão de selim.
- Aperte a abraçadeira da tija. Consulte as instruções do fabricante da abraçadeira do quadro e do espigão de selim para saber qual o momento de aperto máximo correspondente.

Para um desempenho ideal e para evitar o desgaste, siga os seguintes passos.

1. Verifique os buchas e outras partes móveis antes de cada passeio para garantir que estejam limpas. Remova sujeira e poeira, se necessário.
2. Certifique-se de que as buchas estão sempre bem lubrificadas com, por exemplo, BTL-261. Verifique e lubrifique as buchas, se necessário, antes de cada passeio.

Atenção: Uma quantidade limitada de folga no sistema é normal e faz parte deste tipo de sistema de absorção de choques. Enquanto o sistema permanecer bem lubrificado, o desgaste será mínimo.

COMFORTPOST

BBB/BSP-41

BBB CYCLING.COM
SPAARNELEIN 2, 2515 VK
THE HAGUE, THE NETHERLANDS



EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL / IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK

ITALIANO

AVVERTENZA
• Venduto solo dai rivenditori di biciclette professionali. Per una corretta installazione, rivolgersi al rivenditore BBB.
• Prima della marcia, assicurarsi che tutti i bulloni siano serrati correttamente.
• Non superare l'estensione minima come indicato su questo reggisella BBB.
• Prima di montare elementi aggiuntivi, quali borse laterali, portabagagli ecc., leggere le relative istruzioni.
• Dopo aver montato il reggisella, controllare sempre con attenzione, prima della marcia, se è stato fissato correttamente.
• Ogni reggisella sostituito per motivi di sicurezza deve essere eliminato.

INSTALLAZIONE
• Assicurarsi che il reggisella BBB montato sul telaio della bicicletta abbia un diametro compatibile. Il reggisella non deve avere nessun gioco all'interno del telaio e non deve compimersi nel telaio senza resistenza.
• Prima di montare il reggisella BBB sul telaio della bicicletta, controllare che sul tubo della sella del telaio non siano presenti spigoli vivi o imperfezioni. Tali spigoli vivi o imperfezioni danneggiano il reggisella e potrebbero provocare un deterioramento del materiale.
• Applicare il grasso sulla superficie interna del tubo della sella della bicicletta.
• Applicare del grasso sulle viti del morsetto della sella e sulle viti del reggisella.
• Posizionare la sella sul morsetto e regolare l'angolo.(1)
• Regolare l'altezza della sella e del reggisella.
• Serrare il morsetto del reggisella. Controllare le istruzioni del produttore relative al telaio e al morsetto del reggisella per la coppia massima sul telaio e sul morsetto del reggisella.

Per un funzionamento ottimale e per prevenire l'usura, seguì i seguenti passaggi.
1. Controlla i cuscinetti e le altre parti mobili prima di ogni corsa per assicurarti che siano puliti. Rimuovi sporco e polvere se necessario.
2. Assicurati che i cuscinetti siano sempre ben lubrificati, ad esempio con BTL-261. Controlla e lubrifica i cuscinetti se necessario prima di ogni corsa.

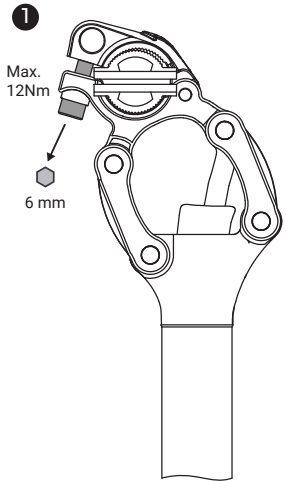
Nota: Una quantità limitata di gioco nel sistema è normale ed è parte di questo tipo di sistema di assorbimento degli urti. Finché il sistema rimane ben lubrificato, l'usura sarà minima.

MAGYAR

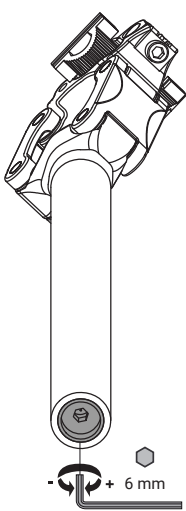
FIGYELMEZTETÉS
• Csak kerekáruhákat lehet beköthetni. A helyes felszerelésről érdeklődjön a BBB-T árusító kereskedőnél.
• Kerekárpázás előtt győződjön meg róla, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva.
• A BBB nyeregcsövön lévő jelölésnél ne húzza ki jobban a nyeregcsövet.
• További elemek, például nyeregtáskák, hordozók stb. felszerelésekor először olvassa el ezeknek a kiegészítőknek a használati utasítását.
• A nyeregcső felszerelése után, az első ut előtt állás ellenőrizze, hogy a nyeregcső megfelelően van-e rögzítve.
• A biztonság érdekében lecsérélte nyeregcsövet meg kell semmisíteni.

FELSZERELÉS
• Figyeljen oda, hogy csak olyan kerekpárvázra szerelje fel ezt a BBB nyeregcsövet, amely kompatibilis átmérővel rendelkezik. A nyeregcső nem lötyöghet a vázban, és nem csúszhat be a vázba ellenállás nélkül.
• Mielőtt felszereli ezt a BBB nyeregcsövet, győződjön meg róla, hogy a váz nyeregcsőhüvelyén nincsenek-e élek vagy tökéletlenségek. Az élek és tökéletlenségek károsítják a nyeregcsövet, és az anyag tönkremeneteléhez vezethetnek.
• Mindig használjon kenőanyagot a nyereg és nyeregcső bilincs csavarjainak megfeszítéséhez.
• Helyezze a nyereget a bilincsbre, és állítsa be a szöget.(1)
• Állítsa be a nyereg/nyeregcső magasságát.
• Távoltítsa el a kocsit és a port, ha szükséges.
• Győződjön meg arról, hogy a csapágházak mindig jól vannak kenve, például BTL-261-tel. Ellenőrizze és kenje be a csapágházakat, ha szükséges, minden egyes ut előtt.

Az optimális működés és a kopás megelőzése érdekében kövesse az alábbi lépéseket.
1. Ellenőrizze a csapágházakat és egyéb mozgó alkatrészeket minden egyes ut előtt, hogy biztos legyen benne, hogy tiszták. Távolítsa el a kocsit és a port, ha szükséges.
2. Győződjön meg arról, hogy a csapágházak mindig jól vannak kenve, például BTL-261-tel. Ellenőrizze és kenje be a csapágházakat, ha szükséges, minden egyes ut előtt.
Figyelem: A rendszerben lévő korlátozott mennyiségű lötyögés normális, és része ennek a típusú lengéscsillapító rendszernek. Amíg a rendszer jól van kenve, a kopás minimális.



EN Adjust Suspension
DE Einstellung der Federung
FR Régler la suspension
NL Vering afstellen
ES Ajuste de suspensión
PT Ajuste da suspensão
IT Regolazione della sospensione
HU Felfüggesztés beállítása
PL Korekta zawieszenia
CZ Nastavení odpružení
JP サスペンション調整
RU Регулировка подвески
SK Nastavenie odpruženia
NO Justering av oppheng



日本語

警告
• 自転車専門ディーラーの限定取扱品です。取付けは、BBB ディーラーにご指命ください。
• 自転車の使用前に、すべてのボルトがしっかりと締まっていることを確認してください。
• BBB シートポストに表示される「はめ合わせ限界線」が見えなくなるまで差し込んでください。
• サドルバックやキャリアなどの付属物を取り付ける際は、最初に各製品の取扱説明書をお読みください。
• 取付けが完了したら、シートポストがしっかりと固定されているかどうかを確認してから自転車を使用してください。
• 安全上の理由で取り替えたシートポストは、必ず廃棄してください。

取付けについて
• 本品の直径が自転車フレームに対応するサイズであることを確認してください。シートポストとフレームの間に遊びがあったり、シートポストが低くはなしてフレームへはみ込み込んでいたりしてはいけません。
• 本品を自転車フレームへ取り付ける際、フレームのシートチューブに当たった箇所や穴あきがないことを確認してください。こじつた箇所や穴あきがあるシートポストが破損し、材料の破壊につながるおそれがあります。
• シートチューブ内側の表面にグリスを塗布します。
• サドルクランプボルトとシートポストクランプボルトにグリスを塗布して下さい。
• サドルをクランプに設置し、角度を調節します。(1)
• サドル/シートポストの高さを調節します。
• シートポストクランプを締めます。フレームおよびシートポストクランプの最大トルクについては、各製造メーカーの取扱説明書をご確認ください。

最適なパフォーマンスと摩耗防止のために、以下の手順に従ってください。
1. 各パッドの前にペーリングとその他の可動部品を確認し、清潔であることを確認してください。必要に応じて、各パッドの前面にペーリングを施し、潤滑してください。
2. ペーリングは常に適切に潤滑されていることを確認してください。例えば、BTL-261を使用します。必要に応じて、各パッドの前面にペーリングを施し、潤滑してください。
3. システムには必ず必要な遊びがあることは正常であり、このタイプのショックアブソーバーシステムには必要要素です。システムが適切に潤滑されている限り、摩耗は最小限です。

POZNÁMKA: Omezené množstvo voľ v systéme je normálne a patrí k tomuto typu tlmiacemu systému. Pokiaľ systém zostane dobre premazaný, opotrebenie je minimálne.

Pro optimální výkon a prevenci opotřebení postupujte podle následujících kroků.
1. Zkontrolujte ložiska a další pohyblivé části před každou jízdu, abyste se ujistili, že jsou čisté. Odstraňte špínu a prach, pokud je to nutné.
2. Ujistěte se, že ložiska jsou vždy dobře namazána, například BTL-261. Zkontrolujte a namažte ložiska, pokud je to nutné, před každou jízdou.
Poznámka: Omezené množství voľ v systéme je normálne a patrí k tomuto typu tlmiacemu systému. Pokiaľ systém zostane dobre premazaný, opotrebenie je minimálne.

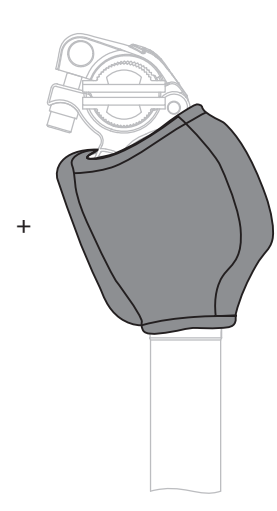
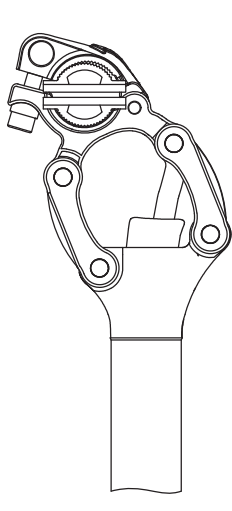
ČESKÝ

VAROVÁNÍ
• Dodávka pouze profesionálními prodejci kol. Postup správné instalace viz zjedzte u prodejce společnosti BBY.
• Před jízdou zkontrolujte, zda jsou řádně utaženy všechny šrouby.
• Nepřekračujte maximální délku vysunutí, vyznačenou na sedlovce BBB.
• Před montáží dalšího příslušenství, např. brašen, nosičů apod., si nejprve přečtěte pokyny.
• Po namontování sedlovky a před první jízdou vždy pečlivě zkontrolujte její řádné uchycení.
• Sedlovka, kterou vyměníte z bezpečnostních důvodů, musí být zlikvidována.

POZNÁMKA:
• Zkontrolujte, zda má sedlovka BBB, kterou hodláte namontovat do rámu svého kola, vhodný průměr. Sedlovka nesmí vykazovat v rámu žádnou vůli a nesmí se zasouvat bez odporu.
• Před montáží této sedlovky BBB do rámu se ujistěte, že na posedlové trubce rámu nejsou ostře hrany ani jiné defekty. Ostře hrany nebo defekty by poškodily sedlovku a mohlo by dojít k selhání materiálu.
• Na vnitřní plochu posedlové trubky rámu naneste tuk.
• Aplikujte mazadlo na šrouby sedlovky a posedlové objímky.
• Uchytěte sedlo v objímce a nastavte úhel.(1)
• Upravte výšku sedla a sedlovky.
• Udržte posedlovou objímku.
• Maximální uťahovací moment u rámu a posedlové objímky vyhledejte v pokynech od výrobce rámu a posedlové objímky.

Pro optimální výkon a prevenci opotřebení postupujte podle následujících kroků.
1. Zkontrolujte ložiska a další pohyblivé části před každou jízdou, abyste se ujistili, že jsou čisté. Odstraňte špínu a prach, pokud je to nutné.
2. Ujistěte se, že ložiska jsou vždy dobře namazána, například BTL-261. Zkontrolujte a namažte ložiska, pokud je to nutné, před každou jízdou.
Poznámka: Omezené množství voľ v systéme je normálne a patrí k tomuto typu tlmiacemu systému. Pokiaľ systém zostane dobre premazaný, opotrebenie je minimálne.

EN Attach protection sleeve
DE Schutzhülle anbringen
FR Attacher la gaine de protection
NL Beschermhoes bevestigen
ES Adjuntar funda protectora
PT Anexar luva protetora
IT Applicare un manicotto protettivo
HU Rögzítse a védőhüvelyt
PL Przymocować rękaw ochronny
CZ Připojte ochranné pouzdro
JP 保護スリーブを取り付ける
RU Прикрепить защитный рукав
SK Pripojiť ochranné puzdro
NO Fest beskyttelseshylsen



РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ
• Продавец только профессиональными велосипедными дилерами. Правильную установку может выполнить дилер нашей компании.
• Перед началом поездки обязательно проверьте затяжку всех болтов.
• Не превышайте максимального допустимого выдвижения, определенного для данного подседельного штыря.
• При установке дополнительных элементов, например седельных сумок, держателей и т. д., прочтите вначале инструкции к этим элементам.
• Заключая монтаж подседельного штыря, перед первой поездкой следует тщательно проверить, надежно ли штырь закреплен.
• После замены снятый подседельный штырь в целях безопасности следует привести в негодность.

УСТАНОВКА
• Подседельный штырь BBB, который крепится на велосипедный раму, должен иметь соответствующий диаметр. Подседельный штырь не должен перемещаться в раме и должен заходить в раму без труда.
• Перед установкой подседельного штыря BBB в велосипедную раму убедитесь в том, что на подседельной трубе рамы нет острых краев или дефектов. Эти острые края или дефекты могут повредить подседельный штырь и привести к поломке вследствие изменения свойств материала.
• Нанесите смазку на внутреннюю поверхность подседельной трубы.
• Примените смазки для болтов зажима седла и болтов зажима подседельного штыря.
• Вставьте седло в зажим и отрегулируйте угол.(1)
• Отрегулируйте высоту седла / подседельного штыря.
• Затяните зажим подседельного штыря. Найдите в инструкциях изготовителя максимально допустимое значение крутящего момента для рамы и зажима подседельного штыря.

Для оптимальной работы и предотвращения износа выполняйте следующие шаги.
1. Проверьте подшипники и другие подвижные части перед каждой поездкой, чтобы убедиться, что они чистые. Удалите грязь и пыль, если необходимо.
2. Убедитесь, что подшипники всегда хорошо смазаны, например, BTL-261. Проверьте и смажьте подшипники при необходимости перед каждой поездкой.
Примечание: Ограниченное количество люфта в системе нормально и является частью этого типа амортизационных систем. Пока система остается хорошо смазанной, износ минимален.

SLOVAK

UPOZORNENIE
• Predávajú iba v špecializovaných predajniach s bicyklami. Informácie o správnej montáži získate od predaju znacky BBB.
• Pred jazdou na bicykli skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne pripevnené.
• Nie presahujte maximálny uvoľnený rozsah vysunutia, ktoré je určené pre toto sedadlo znacky BBB.
• Ak k bicyklu pripájate ďalšie príslušenstvo, ako napríklad sedadlové tašky, nosiče atď., najprv si prečítajte pokyny určené pre toto príslušenstvo.
• Aj po montáži sedadla je potrebné pred každou jazdou na bicykli skontrolovať, či je sedadlo upevnené správne.
• Všetky sedadlá vymenené z bezpečnostných dôvodov je potrebné zničiť.

MONTÁŽ
• Skontrolujte, či má sedadlo znacky BBB, ktoré montujete k rámu bicykla, správny a kompatibilný priemer. Medzi sedadlom a vnútrom rámu by nemal byť žiadny voľný priestor. Sedadlo by sa nemalo bez odporu na ráme zosunúť.
• Pred montážou sedadla znacky BBB na rám bicykla skontrolujte, či sa na rúčke, na ktorú sedadlo pripievňujete, nenachádzajú žiadne ostré hrany alebo nedokonalosti. Ostré hrany alebo nedokonalosti môžu poškodiť materiál.
• Aplikujte mazivo na vnútorný povrch rúry, na ktorej je sedadlo pripievnené.
• Aplikujte vazelinu na skrutky zámkov sedlovky a skrutku na objímke sedlovky.
• Umiestnite sedadlo do svorky a upravte uhol.(1)
• Upravte výšku sedla/sedadla.
• Zatiahnite svorku sedadla. Informácie o krútiacom momente na ráme a na svorku sedadla nájdete v pokynoch výrobcu rámu a sedadla bicykla.

Pre optimálny výkon a prevenciu opotrebenia postupujte podľa nasledujúcich krokov.
1. Skontrolujte ložiska a iné pohyblivé časti pred každou jazdou, aby ste sa uistili, že sú čisté. Odstráňte nečistoty a prach, ak je to potrebné.
2. Uistite sa, že ložiska sú vždy dobre premazané, napríklad BTL-261. Skontrolujte a premažte ložiská, ak je to potrebné, pred každou jazdou.
Poznámka: Omešné množstvo voľ v systéme je normálne a patrí k tomuto typu tlmiaceho systému. Pokiaľ systém zostane dobre premazaný, opotrebenie je minimálne.

NORSK

ADVARSEL
• Selges kun av profesjonelle sykkelforhandlere. Spør BBB-forhandleren om korrekt montering.
• Før du begynner å sykle, må du sjekke at alle skruer er trukket ordentlig til.
• Ikke still BBB-setepinnen høyere enn merket på pinnen viser.
• Les bruksanvisningen til tilleggsutstyr som vesker osv. Før du monterer det.
• Etter at setepinnen er montert, må du for første tur forsikre deg om at den er skikkelig festet.
• Setepinnen som du skifter ut av sikkerhetsgrunner, må skrotes.

MONTERING
• Forsikre deg om at BBB setepinnen du monterer, har passende diameter i forhold til rammen. Det må ikke være slark eller klaring mellom setepinnen og rammen, og den bør ikke skli ned i rammen uten motstand.
• Før du monterer denne setepinnen fra BBB på rammen, må du sjekke at det ikke er noen skarpe kanter eller feil i seterøret på rammen. Skarpe kanter eller feil vil skade setepinnen, og kan føre til materialsvikt.
• Smør innviden av seterøret på sykkelens med fett.
• Bruk alltid fett på setepinnen og på seteklemmen.
• Plasser setet i klemmen, og juster vinkelen.(1)
• Still inn høyden på setet/setepinnen.
• Stram setepinnesklemmen. Opplysninger om høyeste tiltrekkningsmoment for ramme- og setepinnesklemmen finner du i produsentens monteringsanvisninger.

For optimal ytelse og for å unngå slitasje, følg de følgende trinnene.
1. Sjekk bushings og andre bevegelige deler for hver tur for å sikre at de er rene. Fjern smuss og støv om nødvendig.
2. Sørg for at bushings alltid er godt smurt med for eksempel BTL-261. Sjekk og smør bushings hvis nødvendig for hver tur.

Merk: Et begrenset spill i systemet er normalt og er en del av denne typen støtdempingssystem. Så lenge systemet forblir godt smurt, er slitasjen minimal.